



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

9086/2022

17.2 Amt für Aufnahme des Lehrpersonals - Ufficio Assunzione del personale docente

**Betreff:**

Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur  
Besetzung von freien und verfügbaren  
Planstellen des Lehrpersonals für Deutsch  
als Zweitsprache – 2021/2022.

Genehmigung der endgültigen  
Bewertungsrangordnung - A083 und A084.

**Oggetto:**

Concorso per titoli ed esami per il  
reclutamento di personale docente di  
tedesco seconda lingua– 2021/2022.

Approvazione delle graduatorie generali  
definitive di merito - A083 e A084.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021 wurde der Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von freien und verfügbaren Planstellen des Lehrpersonals für Deutsch als Zweitsprache an den italienischsprachigen Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2022/2023 und 2023/2024 (20 Stellen für die Wettbewerbsklasse A084 und 5 Stellen für die Wettbewerbsklasse A083) ausgeschrieben.

Art. 12 Absatz 4 der Ausschreibung sieht vor, dass jene Bewerberinnen/Bewerber als Gewinnerinnen/Gewinner ernannt werden, die in der Bewertungsrangordnung einen Rang einnehmen, welcher innerhalb der Zahl der ausgeschrieben Stellen liegt. Die Bewerberinnen/Bewerber, die das Wettbewerbsverfahren gemäß Artikel 8 Absatz 3 bestanden haben, erlangen die Befähigung für beide Wettbewerbsklassen A083 und A084.

Artikel 13 Absatz 2 der Ausschreibung sieht vor, dass der Landesschuldirektor mit eigener Maßnahme die allgemeine endgültige Wettbewerbsrangliste genehmigt.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 2366 vom 17.02.2022 wurde die Prüfungskommission ernannt.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 1480 vom 02.02.2022 wurden die Zulassung und Ausschließung der Kandidatinnen und Kandidaten festgelegt.

Am 16.05.2022 wurden die provisorischen Bewertungsranglisten für die Wettbewerbsklassen A083 und A084 veröffentlicht.

Nach Überprüfung der Protokolle der Prüfungskommission, wird festgestellt, dass die von derselben beim Ablauf des Wettbewerbs durchgeführten Verfahren als rechtmäßig und legitim zu betrachten sind.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

DER LANDESSCHULDIREKTOR

1. Die Vorgehensweise der Prüfungskommission des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen zur Einstellung von Lehrpersonal für Deutsch als Zweitsprache an den Mittel- und Oberschulen der italienischsprachigen Schulen

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del 13.12.2021 è stata indetto il bando di concorso per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma di Bolzano, per posti vacanti e disponibili (20 unità per la classe di concorso A084 e 5 unità per la classe di concorso A083) per gli anni scolastici 2022/2023 e 2023/2024;

L'art. 12, comma 4 del bando prevede che sono dichiarate vincitrici le candidate/dichiarati vincitori i candidati che si collocano nella graduatoria di merito in posizione utile rispetto ai posti messi a concorso. Coloro che hanno superato il concorso ai sensi dell'articolo 8, comma 3 conseguono l'abilitazione per entrambe le classi di concorso A083 e A084.

L'art. 13, comma 2 del bando prevede l'approvazione della graduatoria generale definitiva di merito con provvedimento del Direttore provinciale Scuole.

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 2366 del 17.02.2022 è stata nominata la commissione esaminatrice.

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 1480 del 02.02.2022 è stata determinata l'ammissione e l'esclusione delle candidate e dei candidati.

In data 16.05.2022 sono state pubblicate le graduatorie generali di merito provvisorie per le classi di concorso A083 e A084.

Esaminati i verbali della commissione esaminatrice, viene constatato che l'operato seguito dalla stessa nello svolgimento del concorso è ritenuto regolare e legittimo.

Ciò premesso

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE

decreta

1. L'operato della commissione esaminatrice del concorso, per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma

staatlicher Art wird gemäß Dekret des Landes-  
schuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021 für  
rechtmäßig befunden.

2. Die, als Anlage A angefügte, allgemeine  
endgültige Rangliste für die  
Wettbewerbsklasse A083 wird genehmigt.

3. Folgende Bewerberinnen werden als  
Gewinnerinnen für die Wettbewerbsklasse  
A083 ernannt:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. OBEXER Greta
4. SABATINO Caterina
5. PARDUZZI Sabine

4. Die, als Anlage B angefügte, allgemeine  
endgültige Rangliste für die  
Wettbewerbsklasse A084 wird genehmigt.

5. Folgende Bewerberinnen werden als  
Gewinnerinnen für die Wettbewerbsklasse  
A084 ernannt:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. SABATINO Caterina
4. PARDUZZI Sabine
5. BOMBONATO PARDUZZI Giada
6. BROGNA Silvia
7. FEICHTER Annelies
8. WEBER Helene
9. SECRIERU Ecaterina

6. All jene Personen, die in den - als Anlagen A  
und B angefügten - allgemeinen endgültigen  
Ranglisten eingetragen sind, erwerben, im  
Sinne von Art. 12 Abs.4 der Ausschreibung, die  
Lehrbefähigung sowohl für die Wettbewerbs-  
klasse A083 als für die Wettbewerbsklasse  
A084.

7. Das vorliegende Dekret wird auf der  
Webseite des Italienischen Schulamtes unter  
folgendem Link veröffentlicht:  
[https://www.provincia.bz.it/formazione-  
lingue/scuola-italiana/default.asp](https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/default.asp) .

8. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann  
innerhalb von 60 Tagen Rekurs vor dem  
Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.

DER DIREKTOR DER ITALIENISCHEN  
BILDUNGSDIREKTION

di Bolzano, secondo quanto stabilito dal decreto  
del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del  
13.12.2021, è ritenuto regolare.

2. La graduatoria generale definitiva di merito per  
la classe di concorso A083 di cui all'allegato A è  
approvata

3. Le seguenti candidate sono dichiarate vincitrici  
per la classe di concorso A083:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. OBEXER Greta
4. SABATINO Caterina
5. PARDUZZI Sabine

4 La graduatoria generale definitiva di merito per  
la classe di concorso A084 di cui all'allegato B è  
approvata.

5. Le seguenti candidate sono dichiarate  
vincitrici per la classe di concorso A084:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. SABATINO Caterina
4. PARDUZZI Sabine
5. BOMBONATO PARDUZZI Giada
6. BROGNA Silvia
7. FEICHTER Annelies
8. WEBER Helene
9. SECRIERU Ecaterina

6. Tutte le persone che sono inserite nelle  
graduatorie generali definitive di merito di cui agli  
allegati A e B, conseguono l'abilitazione  
all'insegnamento sia per la classe di concorso  
A083 che per la classe di concorso A084, come  
ai sensi dell'articolo 12, comma 4 del bando.

7. Il presente decreto è pubblicato sul sito internet  
dell'Intendenza scolastica italiana al seguente  
link: [https://www.provincia.bz.it/formazione-  
lingue/scuola-italiana/default.asp](https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/default.asp) .

8. Avverso il presente provvedimento può essere  
presentato ricorso al TAR di Bolzano entro 60  
giorni.

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE IN  
LINGUA ITALIANA  
Vincenzo Gullotta

**Allegato / Anlage A**

**CONCORSO PER IL RECLUTAMENTO DEI DOCENTI DI TEDESCO  
SECONDA LINGUA**

(Decreto del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del 13.12.2021)

**WETTBEWERB ZUR BESETZUNG VON FREIEN UND VERFÜGBAREN  
PLANSTELLEN DES LEHRPERSONALS FÜR DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE**

(Dekret des Landesschuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021)

**GRADUATORIA GENERALE DI MERITO DEFINITIVA  
ALLGEMEINE ENDGÜLTIGE WETTBEWERBSRANGLISTE**

**Classe di concorso A083  
Wettbewerbsklasse A083**

| <b>Nr.</b> | <b>Cognome e Nome /<br/>Nachname und Name</b> | <b>Prova scritta /<br/>Schriftliche<br/>Prüfung</b><br>(max 40 Pt.) | <b>Prova orale<br/>/ Mündliche<br/>Prüfung</b><br>(max 40 Pt.) | <b>Titoli / Titel</b><br>(max 20 Pt.) | <b>Punteggio<br/>totale</b><br>(max 100 Pt.) |
|------------|---|---|--|---------------------------------------|--|
| 1          | Preindl Barbara                               | 39  | 38   | 10,75                                 | <b>87,75</b>                                 |
| 2          | Serralunga Vera                               | 38  | 36   | 8                                     | <b>82,00</b>                                 |
| 3          | Obexer Greta                                  | 28  | 40   | 9                                     | <b>77,00</b>                                 |
| 4          | Sabatino Caterina                             | 32  | 36   | 7                                     | <b>75,00</b>                                 |
| 5          | Parduzzi Sabine                               | 36  | 30   | 8,75                                  | <b>74,75</b>                                 |
| 6          | Bombonato Parduzzi Giada                      | 29  | 36   | 9,5                                   | <b>74,50</b>                                 |
| 7          | Brogna Silvia                                 | 33  | 35   | 6,45                                  | <b>74,45</b>                                 |
| 8          | Secrieru Ecaterina                            | 28  | 33   | 0                                     | <b>61,00</b>                                 |

**Allegato / Anlage B**

**CONCORSO PER IL RECLUTAMENTO DEI DOCENTI DI TEDESCO  
SECONDA LINGUA**

(Decreto del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del 13.12.2021)

**WETTBEWERB ZUR BESETZUNG VON FREIEN UND VERFÜGBAREN  
PLANSTELLEN DES LEHRPERSONALS FÜR DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE**

(Dekret des Landesschuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021)

**GRADUATORIA GENERALE DI MERITO DEFINITIVA  
ALLGEMEINE ENDGÜLTIGE WETTBEWERBSRANGLISTE**

**Classe di concorso A084  
Wettbewerbsklasse A084**

| <b>Nr.</b> | <b>Cognome e Nome /<br/>Nachname und Name</b> | <b>Prova scritta /<br/>Schriftliche<br/>Prüfung</b><br>(max 40 Pt.) | <b>Prova orale<br/>/ Mündliche<br/>Prüfung</b><br>(max 40 Pt.) | <b>Titoli / Titel</b><br>(max 20 Pt.) | <b>Punteggio<br/>totale</b><br>(max 100 Pt.) |
|------------|---|---|--|---------------------------------------|--|
| 1          | Preindl Barbara                               | 39  | 38   | 10,75                                 | <b>87,75</b>                                 |
| 2          | Serralunga Vera                               | 38  | 36   | 8                                     | <b>82,00</b>                                 |
| 3          | Sabatino Caterina                             | 32  | 36   | 7                                     | <b>75,00</b>                                 |
| 4          | Parduzzi Sabine                               | 36  | 30   | 8,75                                  | <b>74,75</b>                                 |
| 5          | Bombonato Parduzzi Giada                      | 29  | 36   | 9,5                                   | <b>74,50</b>                                 |
| 6          | Brogna Silvia                                 | 33  | 35   | 6,45                                  | <b>74,45</b>                                 |
| 7          | Feichter Annelies                             | 30  | 32   | 9                                     | <b>71,00</b>                                 |
| 8          | Weber Helene                                  | 32  | 28   | 8                                     | <b>68,00</b>                                 |
| 9          | Secieru Ecaterina                             | 28  | 33   | 0                                     | <b>61,00</b>                                 |